

## EQUIPEMENT ET COMMANDES

### Emplacement des commandes

- (1) Bouchon d'essence
- (2) Bouton d'avertisseur sonore
- (3) Inverseur de clignotants
- (4) Inverseur code-phare
- (5) Levier d'embrayage
- (6) Interrupteur de dépassement
- (7) Levier de starter
- (8) Rétroviseur gauche
- (9) Réservoir de liquide d'embrayage
- (10) Capuchon de clapet d'air de fourche AV
- (11) Compteur de vitesse
- (12) Thermomètre de liquide de refroidissement
- (13) Témoins d'alerte et de rappel
- (14) Compte-tours
- (15) Réservoir de liquide de frein AV
- (16) Interrupteur d'arrêt du moteur
- (17) Levier de frein avant
- (18) Poignée des gaz
- (19) Commutateur du phare
- (20) Bouton de démarrage
- (21) Commutateur d'allumage
- (22) Boîtier des fusibles

## EQUIPOS Y CONTROLES

### Localización de los controles

- (1) Tapa del depósito de combustible
- (2) Botón de la bocina
- (3) Interruptor de la señal de giro
- (4) Conmutador de haces del faro delantero
- (5) Palanca del embrague
- (6) Interruptor de la luz de adelantamiento
- (7) Palanca del estrangulador
- (8) Espejo retrovisor izquierdo
- (9) Depósito de líquido del embrague
- (10) Tapón de la válvula de aire de la horquilla delantera
- (11) Velocímetro
- (12) Indicador de la temperatura del lubricante
- (13) Luces indicadoras y de aviso
- (14) Tacómetro
- (15) Depósito del líquido del freno delantero
- (16) Interruptor de parada del motor
- (17) Palanca del freno delantero
- (18) Empuñadura del acelerador
- (19) Interruptor del faro
- (20) Botón del arrancador
- (21) Interruptor de encendido
- (22) Caja de fusibles

## AUSSTATTUNG UND BEDIENUNGSELEMENTE

### Anordnung der Bedienungselemente

- (1) Kraftstofftankverschluss
- (2) Hupenknopf
- (3) Blinkerschalter
- (4) Scheinwerfer-Abblendschalter
- (5) Kupplungshebel
- (6) Lichthupenschalter
- (7) Chokehebel
- (8) Linker Rückspiegel
- (9) Kupplungsflüssigkeitsbehälter
- (10) Teleskopgabel-Luftventilkappe
- (11) Tachometer
- (12) Kühlwasser-Temperaturanzeiger
- (13) Warn- und Anzeigelampen
- (14) Drehzahlmesser
- (15) Vorderer Bremsflüssigkeitsbehälter
- (16) Motorabschalter
- (17) Vorderrad-Bremshebel
- (18) Gasdrehgriff
- (19) Scheinwerferschalter
- (20) Anlasserknopf
- (21) Zündschalter
- (22) Sicherungskasten